



Ngày 23 tháng Tám năm 2010

Kính gửi tất cả Quý vị Phụ huynh và Giám hộ các em học sinh DCPS,

Chào mừng niên học mới ở DCPS! Trong ba năm qua, với nhiều việc làm cùng với nhau, chúng ta đã tạo nên được một nền tảng vững chắc cho một hệ thống mà hiện nay có thể giúp đỡ được quý vị trong nhiều mặt mà trước đây không thể có được. Các học sinh DCPS đang vươn tới các trình độ cao hơn về thông thạo cả hai môn tập đọc và toán học trong các trường tiểu học và trung học. Các học sinh da đen, Tây ban nha, các học sinh giới hạn Anh ngữ đang thể hiện có trình độ cao hơn trong năm 2010 so với ba năm trước đây, và tỷ lệ các học sinh DCPS có điểm giỏi gần như tăng gấp đôi.

Chúng tôi cần sự giúp đỡ của quý vị để xây dựng sự tiến triển này, và có nhiều phụ huynh đã đến hỏi làm sao để có thể trợ giúp thích hợp nhất cho con em ngay từ khi bắt đầu niên học. Sau đây là một vài điều quý vị có thể làm trong tuần này và có giá trị lâu dài suốt năm.

- Để hai ngày này vào lịch của quý vị là **Back to School Night (Đêm Trở lại Trường)** và **teacher conference days (những ngày họp với thầy cô giáo)**. Hãy chắc chắn là quý vị có các thông tin để liên lạc với thầy cô giáo các em, ban giám hiệu và nhân viên yểm trợ. Giữ liên lạc thường xuyên với thầy cô giáo suốt năm để biết về sự tiến triển của con em, và hỏi cho lời khuyên phải làm gì ở nhà để giúp xây dựng các kỹ năng cho con em.
- Lập một **thời khóa biểu và lịch trình hằng ngày về học tập/làm bài ở nhà và nghỉ ngơi buổi tối**. Nếu các em ở cấp hai và cấp ba nói là em không cần quý vị trong học tập nữa, xin đừng thất vọng! Quý vị có thể cung ứng sự trợ giúp các em qua nhiều cách khác, các em đang trở nên tự lập nhiều hơn, nhưng em vẫn cần quý vị trong mỗi bước đi trên con đường này.
- **Nói chuyện với con em hằng ngày về những gì các em đang học**. Hỏi những câu hỏi thăm dò mà em không thể trả lời chỉ bằng một tiếng “Yes” (có), “No” (không), hay “Fine” (bình thường).
- **Tham gia vào các tổ chức phụ huynh** ở trường học của con em và tham dự các buổi họp bất cứ khi nào quý vị có thể.
- Xem trang **Back to School (Trở lại Trường)** trên **mạng điện toán, địa chỉ dcps.dc.gov**!
- Cuối cùng, thỉnh thoảng con em của quý vị phải đương đầu với một thách đố mà quý vị không biết làm sao để có thể giúp em vượt qua. Tất cả chúng tôi đôi khi cũng ở trong

những vị trí này, vì vậy xin quý vị **đừng ngần ngại đến với chúng tôi để được giúp đỡ**. Đây là việc làm và cũng là niềm ao ước của chúng tôi để hỗ trợ cho quý vị trước những nhu cầu giáo dục của con em.

Đây là một số điều quý vị có thể trông đợi chúng tôi liên lạc với quý vị trong năm nay:

- Lần đầu tiên của năm nay, các **điều phối viên liên lạc gia đình** sẽ được phái tới 34 trường học để trợ giúp việc làm sao cho các gia đình tham gia vào với nhà trường.
- **Các Trung Tâm dành cho Phụ huynh** ở Khu vực Ward 1 (Tubman), Khu vực Ward 7 (Shadd) và Khu vực Ward 8 (M.C. Terrell) sẽ cung ứng cho phụ huynh các chương trình giúp đỡ con em thành công trong học tập.
- Dùng các đề tài do quý vị đóng góp để thảo luận, chúng tôi sẽ có thời khóa biểu cho các Buổi Nói Chuyện của Phụ huynh, các Buổi Họp, và các Diễn đàn Cộng đồng thích hợp và hữu ích cho phụ huynh. Hãy để ý và nhớ đến **các sự kiện và các thông báo sắp đến** bằng cách đăng ký vào mục Parents News (Bản Tin cho Phụ Huynh) ở trang mạng dcps.dc.gov.
- Chúng tôi sẽ cho đăng các tin tức quan trọng và chia sẻ các câu chuyện của DCPS trên trang mạng của chúng tôi trong các mục **Facebook và Twitter**.
- Chúng tôi sẽ thêm các **lời nhắn tin (text messaging)** vào danh sách các chọn lựa để nhận những thông báo quan trọng, như là thời tiết và các tin cập nhật sau cùng (Tuy nhiên, chúng ta hãy hy vọng là tuyệt sẽ không lặp lại như năm ngoái!)
- Nếu quý vị đã từng cảm thấy bế tắc với một câu hỏi, hay có quan tâm nào ở mức độ học đường, **Nhóm Đáp Ứng Khẩn Cấp (CRT)** ở đây sẵn sàng giúp đỡ quý vị. Nhóm này cũng đều đặn đưa ra những câu trả lời cho “10 Câu hỏi Quan trọng nhất” của phụ huynh và cộng đồng, trên trang mạng dcps.dc.gov, và họ cũng sẵn sàng tại số **(202) 478-5738**.

Mục đích của chúng tôi là gắn bó với quý vị trong mọi cách mà chúng tôi có thể làm được để giúp đỡ con em đạt được giấc mơ của con em. Quý vị có sự hỗ trợ của tôi như khi quý vị có những kỳ vọng cao về con em mình, và giúp đỡ các em đạt được kỳ vọng này qua từng ngày. Luôn luôn, đường dây điện thoại và email của tôi đều sẵn sàng mở ra để liên lạc với quý vị. Chúc tất cả một niên học tuyệt vời!

Kính chào quý vị,



Michelle Rhee

Michelle.rhee@dc.gov